

INHALTSVERZEICHNIS

Vorwort.....	VI
Tabula Gratulatoria.....	VIII
Schriftenverzeichnis Franz-Josef Klein.....	XI

I. SPRACHWISSENSCHAFT

Klaus Hunnius

Das Imperfekt – ein <i>temps composé</i> . Bemerkungen zur jüngeren und älteren Interpretationsgeschichte.....	3
--	---

Werner Forner

„El asno de Sancho“ – y su burro. Die Furcht des Antonio de Nebrija vor dem Genetivus Explicativus.....	17
---	----

Laura Ramírez Sainz

Primeros pasos en la investigación del diminutivo.....	45
--	----

Frank Jodl

Hispanist-Sein – Romanist-Sein. Anregungen für die heutige akademische Lehre aus Juan de Valdés' <i>Diálogo de la Lengua</i> , veranschaulicht am präpositionalen Akkusativ	59
---	----

Christian Schmitt

El léxico especializado español y sus raíces grecolatinas	79
---	----

Stéphane Hardy

Historische Geheimsprache in Frankreich am Beispiel des <i>jargon des Coquillars</i>	103
--	-----

Sonja Sälzer

„Reduzir en artificio“ und „gótes lób singan“ – Legitimationsstrategien zur Verwendung der Volkssprache bei Antonio de Nebrija und Otfrid von Weißenburg	125
--	-----

Antonio Martínez González

Acerca del <i>escribo como hablo</i> de Juan de Valdés	147
--	-----

Annika Groth	
„ <i>L'ortograf n'è pa une choz sakré</i> “ – Das <i>cyber-français</i> als Wiedergeburt renaissancistischer Orthographiekonzepte?	171
Britta Thörle	
« E que la dicha su madre dezia a este testigo algunos sabados... » Polyphonie als textkonstituierendes Prinzip in den Akten der Spanischen Inquisition.....	193
Christian Koch	
... <i>ne savez vous parler François?</i> Über die Bedeutung des polyglotten neunten Kapitels in François Rabelais' Roman <i>Pantagruel</i>	217
Sandra Herling	
Kolonialzeitliche Sprachbewertungen in französischen Reiseberichten vom 16. bis 18. Jahrhundert	233
Carolin Patzelt	
„Todos somos sordos en las lenguas que no entendemos“ – Zur Rolle der Missionarsgrammatiken bei der Herausbildung einer ‚conciencia colonial‘ in Hispanoamerika	261

II. LITERATUR- UND KULTURWISSENSCHAFT

Raphaela Averkorn	
Ein transkultureller Lebensentwurf in Umbruchzeiten – Enrique de Villena (1382/84-1434) zwischen Mittelalter und Renaissance.....	283
Jürgen Kühnel	
<i>L'Histoire de la destruction de Troye la Grant</i> . Jacques Milets Dramatisierung des Trojaromans. 1450/1452.....	313
Ina Kühne	
Renaissance der Kreuzzug-Ideologie. Heiliger Krieg und anti-islamische Propaganda in Joanot Martorells <i>Tirant lo Blanc</i>	333
Andrea Stahl	
Schatten, Dunkelheit und Finsternis in der spanischen Frühen Neuzeit – oder: Was haben Stimmungen mit Erkenntnis zu tun?	351

Gregor Schuhen	
Böse Kuppplerinnen, üble Spelunken und gehörnte Ehemänner: Covarrubias als und für Literaturwissenschaftler	373
Christian von Tschilschke	
Wieviel Renaissance steckt in der spanischen Aufklärung? Eine These und zwei Fallstudien zu Benito Jerónimo Feijoo und Juan Pablo Forner	385
Volker Roloff	
Proust, Ruskin – von den Bildern der Renaissance zum „Venise intérieure“	405
Walburga Hülk	
Paris – Stimmungen. Renaissancen einer Stadt und eines Wortes	421
Grazia Dolores Folliero-Metz	
Variazioni di Veneri a Venezia. Le metamorfosi di un mito. Capriccio in tre tempi	441
III. FACHDIDAKTIK	
Adelheid Schumann	
Die <i>Conversation Française</i> als <i>Lieu de Mémoire</i>	465
Annelie Knapp	
Alles schon mal dagewesen? Zur Renaissance der Übersetzung in der Fremdsprachendidaktik	477
Dagmar Abendroth-Timmer	
Sprachmittlung zwischen Renaissance und Innovation?	491
Manuela Franke	
Sprachmittlung – Renaissance des Übersetzens im Unterricht der modernen Fremdsprachen?	519